

رقم الإيداع :

الرقم التسلسلي :

جامعة منتوري قسنطينة
كلية الآداب واللغات
قسم اللغة العربية وأدابها

عنوان البحث

آليات اشتغال السرد في الخطاب الروائي الحداثي عند عبد الرحمن منيف ثلاثية أرض السواد نموذجاً

بحث مقدم لنيل شهادة دكتوراه علوم في الأدب العربي الحديث

إشراف الأستاذ الدكتور :
حسين خمري

إعداد الباحث :
عبد الغني بن الشيخ

لجنة المناقشة

- | | | |
|----------------|--------------------------|-------------------------------------|
| رئيساً | جامعة منتوري - قسنطينة | 1- الدكتور: رشيد قريع |
| مشرفاً ومقرراً | جامعة منتوري - قسنطينة | 2- الأستاذ الدكتور: حسين خمري |
| عضواً | جامعة باجي مختار - عنابة | 3- الأستاذ الدكتور: الطاهر رواينية |
| عضواً | جامعة الحاج لخضر - باتنة | 4- الأستاذ الدكتور: الطيب بودر بالة |
| عضواً | المركز الجامعي - خنشلة | 5- الدكتور: عمر عيلان |
| عضواً | جامعة منتوري - قسنطينة | 6- الدكتور: محمد لخضر الصبيحي |

مقدمة

:

-

-

.

:

-

-

/

-

-

:

.

.

.

i

- -

" "

" "

.

"

"

"

"

"

"

"

"

.

"

"

:

"

"

"

"

"

"

.

"

"

"

-

"

.

.

"

"

.

:

"

"

- -

.

.

-

-

.

.

:

"

"

.

⋮

.

.

⋮

.

—

—

”

”

.

⋮

•

.

.

"

()

"

"

"

"

.

"

"

-

-

” ”

.

.

.

-

-

:

.

2007 16 :

فصل تهدي

إشكالية المصطلح وضوابط التجنيس

- 1- المصطلح السردى المترجم وإشكالاته
- 2- مفهوم السرد وآليات اشتغاله
- 3- مفهوم الخطاب السردى وإشكالية التجنيس

:

-1

:"

(¹) "

(1)

- -
-

-

(2)

"

-
(3) "

- ()

.

- -
- -

10: 1991 1
22: 1994

()

: - 1
: - 2
: - 3
213: 1999 1

":

"⁽¹⁾"

(Morphologie -)

(vision -)

(Narratologie -)

-

-

-

-

-

-

":

«

»

"⁽²⁾"

76:

:

-¹

60: 1997 1

:

-²

(Discours) -

()

(Discours)

" "

(¹)

(Langage)

(Récit)

() :

(Récit)

" (Gérard Genette) :

(²) "

:

"

(³) "

() : -¹

104: 1993 2

² - Gérard Genette, *Figures III*, Éditions du Seuil, Paris, 1972, p:71

126: : -³

" "

"

(¹)

« »

(1)

:"
:"
:"
" " Raconter Narrer
: (Fait de raconter) Narration
(Fait de produire un récit)
(Enonciation) (la narration s'oppose donc au récit)
(2) (Enoncé)

(3)

: (Roland Barthes)

(4) "

(Paul Ricœur)

- -

() : -¹

592: 1993 1 1

² - Michel Jarrety avec la collaboration de Michèle Aquien, Dominique Bouter et d'autres, *Lexique des termes littéraires*, 3 ieme édition, composition réalisée par Nord Compo, librairie Générale française, Paris, 2004, p:283

³ - Roland. Barthes, W. kayser, W .C.Booth, Ph.Hamon, *Poétique du récit*, Editions du Seuil, 1977, p:07

39: () : -⁴

(1)

- -

(*récit*)

·
:
() :

(2)

(3)

(4)

»

1993 1

_____ : -1

12:

45: () : -2

() : -3

7: 2003 1

-4

()

(¹)

()

- -

:
(:)

.

" "

.

- -

- -

(²)

(*Roman*)

" " " "

/

/

" (1)

-

-

:

- 3

1966

(communication)

"

"

"

"

"

"

"

"

(2)

(Tzvetan Todorov)

(3) 1969

(Narratologie)

"

"

"

"

"

"

(1965)

(AJ- Greimas)

:

وتعدد

63: (

)

:

-1

(

)

:

-2

151: 1990 1

³- Nouveau dictionnaire encyclopédique des sciences de langage, Oswald Ducrot – Jean-Marie Schaeffer avec la collaboration de Tzvetan Todorov et autres, éditions du Seuil, Paris, 1995, p:228

فصل تمهيدي - إشكالية المصطلح وضوابط التجنيس

(*Gérard Genette*)

(*Roland Barthes*)

-

-

(*Lévi-Strauss*)

(¹)

(*Vladimir Propp*)

(*Platon*)

(²) (*Aristote*)

(³) (*Poétique*) :

Poétique de la) :

(*Poétique de la prose*)

(*poésie*)

(⁴)

:

(*Littérarité*)

(*Roman Jakobson*)

¹ -Jean-Yves Tadié, *La critique littéraire au XX ième siècle*, collection *Poket*, Paris, 2005, p:17

² -Nouveau dictionnaire encyclopédique des sciences de langage, p:228

³ - *Ibid.* p:232

⁴ - Jean -Yves Tadié, *La critique littéraire au XX ième siècle*, p:231

(1)

:

(Vladimir Propp)

(Boris Tomachevski)

(2)

()

(3) ()

(Morphologie du conte)

1928

(4)

(Fonction)

(5)

() : - 1

10: 1996 2

² -Jean-Michel Adam, *Le récit, Collection que sais-je ? Imprimerie des presses universitaires de France, Vendôme, France, 1999,6iem édition, p:21*

14: () : - 3

23: () : - 4

23: - 5

(1)

.

-

-

-

1968

(²) (*Sémiologie*)

- -

:

:

Sémiologie)

(³) [

] (narrative

21: () : -¹
23: () : -²
146: () : -³

(1)

(Claude Bremond)

(2)

(3)

:

- 4

(Discours)

.

(4)

"

"

(Système)

146: () :

-¹

-²

23: :

-³

() :

-⁴

24: 2003 1

- (Martinet) -

(¹)

(²)

:

(Morphèmes)

: (/ /)

(³)

" "

" "

(Énoncé)

(⁴) (Texte)

(Z.S - Harris)

" "

(⁵) 1952

30:

: -¹

31: -²

: -³

. -⁴

17: -⁵

16: 1989 1

" :

(1) "

" "

Z.S Harris

1970/1960

(2)

(3)

(4)

(5)

(6)

(R.Fowler)

" "

- -

¹- Francine Mazière, *L'analyse du discours (histoire et pratiques)*, collection *que sais - je ?* presse universitaire de France, Paris édition 1, juin 2005, p: 3

²- *ibid.* p:3

32: : - 3

32: - 4

33: - 5

37: - 6

(1)

- -

:

"

(2) "

" "

" "

" "

" "

" "

" "

" "

(3)

(Teun A. van Dijk) .

- -

- -

- -

(4)

42: : -¹

76: : -²

³ - *Nouveau dictionnaire encyclopédique des sciences de langage*, p:594

143: 2004 1 : -⁴

(1) " "

" :

(2) "

(3)

"

(4) "

"

(5) "

"

"

"

"

"

"

(6) "

"

"

"

"

"

144: : -1

109: -2

145: -3

10: : -4

90: 1993 3 () : -5

36: -6

"

(¹) "

()

(²)

/ - - / : / /
" "

(³)

(⁴)

()

59: 2003 62

157: : -¹

159: -³

160: -⁴

(1) :

- " " (2) "

(Degrés de solennité)

(3) "

" "

() /

" (Emile Benveniste)

(4) "

- -

"

" (5) "

(6) "

146: : -1

66: () : -2

() : -3

52: 2003 62

⁴-Emile Benveniste, *Problème de linguistique générale*, édition Gallimard, Paris, 1966, T I . p:241

60: () : -5

25/24: () : -6

-

-

(¹)

(/ /)

(²) (*Jacques Derrida*)

-

-

(³)

()

(⁴)

:

(*Trilogie*)

60:

(

)

:

⁻¹

56:

⁻²

145:

:

⁻³

146/145:

⁻⁴

"

() :

"

(¹)"

(²) "

-

-

.

-

-

.

"

"

(*Intertextualité*)

.

(

)

:

⁻¹

263: 1995

262:

⁻²

(1)

- -
(2) " " "
" "

)

(

" "

" :

103: 2002 1 () : -¹
() : -²
81: 1987 1

"

"

" (1)

:

"

"

"

(2)

(1)

(Austen Warren)

(2)

(Julia Kristiva)

(3)

(4)

26: : -1

: : -2

221: 1987

³ -Julia Kristiva ,Le texte du roman, Edition Mouton Publishers (The Hague,paris) 3 édit,1979, p:16

⁴ - Mickhail Bakhtine,Esthétique et théorie du roman,traduit du russe par Daria Olivier,édition Gallimard ,1978,p:441

:

(¹)

(*Mickhail Bakhtine*)

()

()

(²) (*Plurilinguisme*)

" (*Chevirev*)

(³) "

:

(⁴)

:

:

:

(⁵)

()

¹ - رينيه ويليك و أوستن وارين: نظرية الأدب ، ترجمة محي الدين صبحي ، ص:226

² - *Mickhail Bakhtine, Esthétique et théorie du roman* ,p:141

³ - *ibid. p: 141*

⁴ - *ibid. p:141*

⁵ - *ibid. p:441*

)

(

(¹)

:

(*Fiction*)

:

(*Michel Zérafra*)

(²)

()

"

"

(*Henry James*)

- -

(³)

" :

(⁴) "

" :

-

-

56: (

)

:

⁻¹

:

⁻²

125: 1985 1

125:

⁻³

31:

(

)

:

⁻⁴

(1) "

: (Lorenzo Menoud)

"

()

(2) "

(3) "

"

- -

(4)

(La nouvelle)

(5)

()

: -1

13: 1993 12 1

²- Lorenzo Menoud, *Qu'est-ce que la fiction ? chemins philosophiques*, collection dirigée par Roger Pouivet, Librairie philosophique J.Vrin, Paris, 2005, p: 9

224:

: -3

2 ()

- : -4

69: 1993 12

⁵- Tzvetan Todorov, *Théorie de la littérature*, p:202

(Frédéric Deloffre)

"

()

(1) "

(Eikhenbaum)

:

(Affaiblissement)

- -

-

(Renforcement)

(2)

-

-

"

(Percy Lubbok)

-

-

(3) "

(4)

-

-

"

"

"

119:

:

-¹

²- Tzvetan Todorov, Poétique de la prose, collection poétique, Editions du Seuil, Paris ,p:21

1990 1

(- -)

:

-³

16:

17:

-⁴

(1) " " "

‘

(2)

-

-

"

(J.Pouillon) ت (w.G.Booth)

(3) "

() :

(4) (Modes) (Les aspects) (Les Temps))

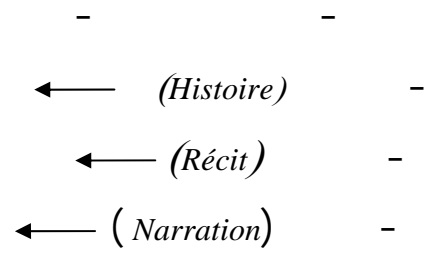
07: : -1

29: -2

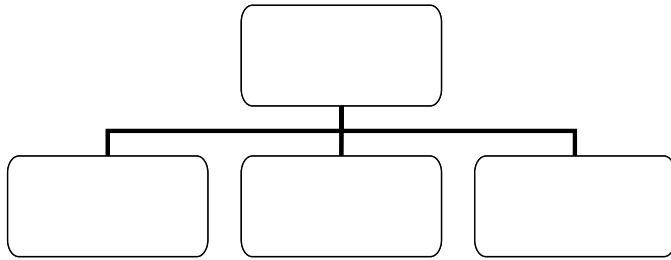
18: (- -) : -3

⁴ - Roland Barthes ,W. kayser, W .C.Booth, Ph.Hamon,Poétique du récit,p:14

(1):



(2)



(3)

¹ - Gérard Genette ,Figures III,p:72
² - *ibid.* p:72

(:)

(¹) (*Vision*) (*Temps*) (*Mode*) :

¹- Tzvetan Todorov, *Qu'est-ce que le structuralisme*, 2. *poétique*, éditions du Seuil, Paris, 1968, p:50

الفصل الأول

التَّخْيِيلُ الرَّوَائِيُّ وَآيَاتُ اسْتِغَالِهِ
فِي "أَرْضِ السَّوَادِ"

1- التَّخْيِيلُ السَّرْدِيُّ وَالْعَوَالِمُ الْمُتَمَكِّنَةُ

2- آيَاتُ اسْتِغَالِ التَّخْيِيلِ السَّرْدِيِّ فِي "أَرْضِ السَّوَادِ"

:

(Fiction)

(¹) "

"

(Littré)

-

-

(²) (Dénotation nulle)

()

()

(³)

(Non -fiction)

:

(John Searle)

(⁴)

"

(⁵) "

¹ - Charles Haroche, *Les langages du roman*, les éditeurs français réunis, Paris, 1976, p:53

² - *Nouveau dictionnaire encyclopédique des sciences de langage*, p:373

⁴ - Lorenzo Menoud, *Qu'est-ce que la fiction ?* p:13

⁵ - *Nouveau dictionnaire encyclopédique des sciences de langage*, p:382

(¹)

(Kendall Walton)

: (²)

(³)

(*Imagination*)

(⁴) - -

(Gregory Currie)

(⁵)

(*Fonction esthétique*)

(⁶)

61: () : -¹

² - Lorenzo Menoud ,*Qu'est-ce que la fiction ?* p:16

³ - *ibid.* p:17

⁴ - *ibid.* p:25

⁵ - *ibid.* p:26

⁶ - Gérard Genette,*Fiction et diction(Précédé de introduction à l'architexte)* Éditions du Seuil,Paris 2004,p.91

(1)

(Diction)

(Thématique)

(Fiction)

(2)

()

(3)(Intrigue)

"

- -

(4) "

:"

- -

(5) "

61:

() : - 1

² -Gérard Genette,Fiction et diction,p:115

³ - ibid. p:116

200:

() : - 4

26:

: - 5

(¹) :

(*Paratexte*)

(-)

-

-

() :

(*Enoncé invraisemblable*)

-

(/ /)

-

(Il était une fois)

-

-

-

()

(²)

"

¹ -Gérard Genette,*Fiction et diction*,p:163

² - *ibid*,p:227

(1) "

(2)

(3)

(4)

(5) "

لأنها تشكّل نفسها من عناصر تخيّلية مخصوصة،

182: 1999 1

² - Gérard Genette ,*Fiction et diction* ,p:229

221:

⁴ - Lorenzo Menoud ,*Qu'est-ce que la fiction ?* p:33

63: (

)

:

:

" " " (- -)
.

()

(/)

()

(*Umberto Eco*)

(¹)

- -

. (*Représentation*)

(²)

62: () : -¹

43: () : -²

(1)

(2)

(3) "

()

¹ - Lorenzo Menoud, *Qu'est-ce que la fiction ?* p:56

·

:

- -

"

"

·

..1898 16

" "

1926 1916

‘ 1919

" (1) "

- -

·

" :

42: 1979 -1

(1) "

- -

- - " "

: **1.1**

- -

(Henry James) (2) (Actants)

(3)

(4) (Action)

(5)

(6)

172: - 1

² - R. Barthes ,W. kayser ,W.C. Booth, Ph.Hamon,Poétique du récit,p:33

³ - Tzvetan Todorov ,Poétique de la prose, p:78

⁴ - R. Barthes ,W. kayser ,W.C.Booth, Ph.Hamon,p:32

⁵ - Ibid . p:33

208: (- -) : - 6

- -

(1)

(Fonctions)

:

(2)

(3)

" : (Personnage)

(Personne)

"

(4)

-

-

¹ - R. Barthes , W. Kayser , W. C. Booth, Ph. Hamon, Poétique du récit, p:33

218: (- -)

: - 2

213: - 3

72: : - 4

(Actants)

(¹)

(Actant)

:

(Actant (s) -objet (s))

(Actant(s) -sujet (s))

()

(²) ()

(Actant de la communication)

(Actants de l'énonciation)

(Actants de la narration)

(Narrateurs)

(³) (Acteurs)

(⁴)

(⁵)

¹ - R. Barthes ,W. Kayser ,W.C. Booth,Ph.Hamon,Poétique du récit,p: 35

² - Pierre V.Zima,Critique littéraire et esthétique(Les fondements esthétiques des théories de la littérature , l'Harmattan,Paris ,2003, p:167 / 168

³ - ibid. p:168

⁴ - Algirdas Julien Greimas, Sémantique structurale,preses universitaires de France, Paris,1986,p:174

37: () : -⁵

(1)

:

- -

)

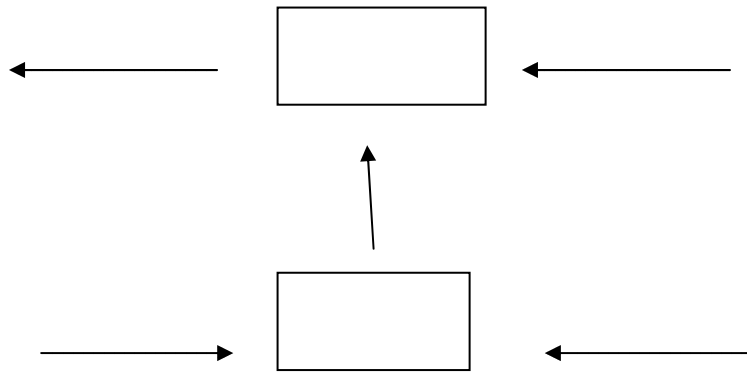
(2)

:

(

(Modèle actantiel)

(3)



(4)

- -

¹ - () : ص: 52

² - : 65:

³ - Algirdas Julien Greimas, *Sémantique structurale*, p:180

⁴ - حميد لحمداني : بنية النص السردي (من منظور النقد الأدبي)، ص: 32

(1)

(2)

(Walter Scott)

(3)

"

(4) "

- -

:

(5) ()

¹ - *Nouveau dictionnaire encyclopédique des sciences de langage*, p:757

50: () : - 2
229: : - 3
211/210: (- -) : - 4
212: - 5

":

"⁽¹⁾

"

"

"

"

"

"

()

(•)

"

"

(*Napoleon*)

(*Doyle*)

(*Sherlock Holmes*)

(*Tolstoï*)

:

262:
1990 1

() : -¹
- : •

(¹)

(221 B Baker Street :

):

() :

" "

)

(²)

(

)

(

(

)

-

-

-

-

()

¹ - Gérard Genette ,*Fiction et diction*,p:115

² - *ibid.* p:115

" " :

(*Gilberte Swann*)

(1)

" "

:

-

-

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

(2) "

*

-

-

(3)

(4) (*Êtres de langage*)

¹ - Gérard Genette, *Fiction et diction*, p:114/115

² - Lorenzo Menoud, *Qu'est-ce que la fiction ?* p:46

⁴ - Charles Haroche, *Les langages du roman*, p:98

(¹) :

-
-
-

: **2.1**

:

(²)

(³)

- -

:

51: () : -¹

²- Gérard Genette, *Figures III*, p:77

56: () : -³

" " "

- -

(*Agatha Christie*)

-

-

(¹)

- -

(*Richards*)

(*Northrop Frye*)

(²)

(³)

2 21 ()

35:

35:

: - 1
: - 2
100: 1993
: - 3

(¹)

:

) :

(²)

: **3.1**

(³)

97: ()

45:

25: (- -)

: - 1

: - 2

: - 3

(1)

- - :

(2)

(3)

(4)

(1934) (*R.Petsch*)

(*H. Mayer*)

(5)

:(6)

: -
: -

26:	(	-	-	)	:	-	1
64:	(			)	:	-	2
31:	(	-	-	)	:	-	3
63:	(			)	:	-	4
26:	(	-	-	)	:	-	5
62:	(			)	:	-	6

: -

: -

.

- -

(¹)

(²)

)

(

- -

(³)

54: () : -¹
28: (- -) : -²
72: () : -³

"

(1) "

(*Espace verbal*)

(2)

(*Impressions*)

(3)

" "

- -

:

()

"

(4) "

65: () : - 1

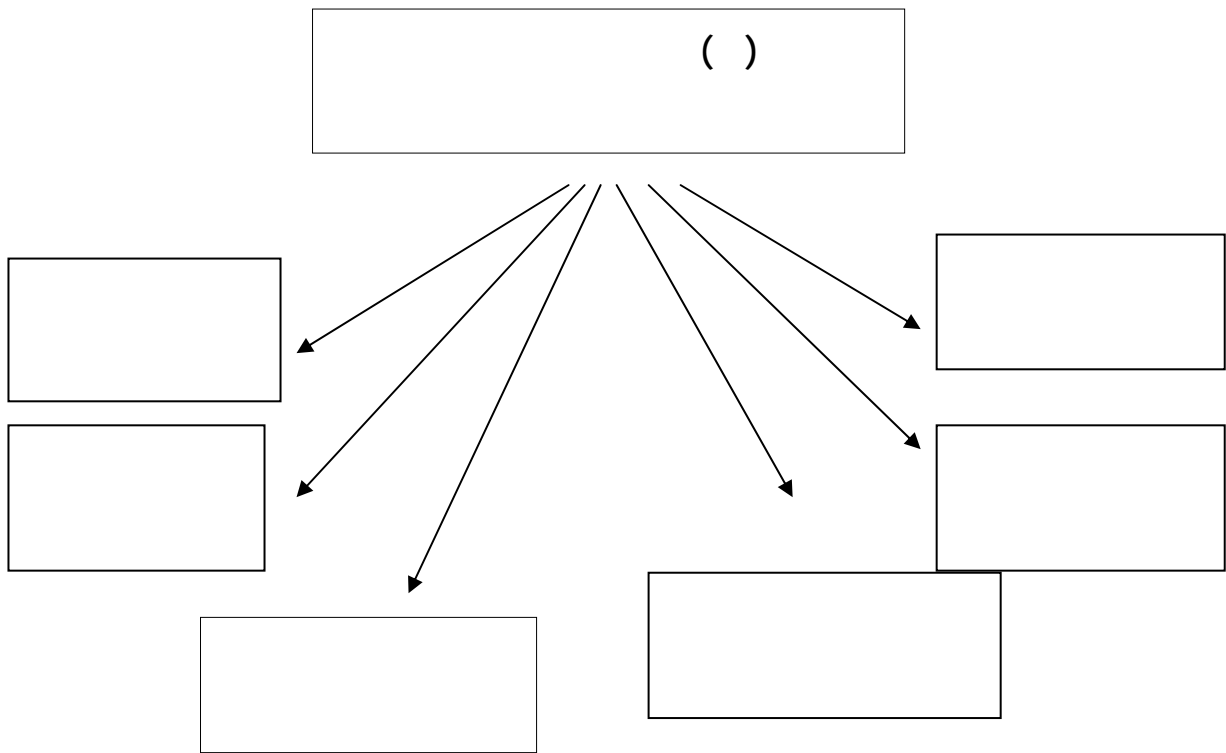
27: (- -) : - 2

23: 2003 62 () : - 3

2 : - 4

29: 1984

:



:

(¹)

"

(²) "

" :

(³) "

226: ()) : - ¹
()) : ()) - ²
38: 2002 1
45: ()) : - ³

"

"

.

"

(1) "

.

:" "

- 2

: 1.2

-

-

() :

()

() ()

()

()

()

(¹)

" "

" "

"

(1) "

"

(2) "

"

(3) «

»

«

»

(

)

(4) "

"

.

-

-

/

.

"

(5) "

.

(6) "

"

(

)

-

-

"

"

.

: - 1

162: 2000

326: - 2

323: - 3

161: - 4

: - 5

77:

163: : - 6

-

-

.

-

-

"

"

-

-

.

:

2 .2

"

"

-

-

.

.

-

-

.

"

(1) " ..

» : "

» :

«

(2) "«

- -

: "

(3) "

"

(4) "

" "

(5) "

18: (1) : - 1

22: - 2

(3) : - 3

: - 4

87: 2003

- 5

101: 2002 3

1

" "

()

"

(¹)

" "

"

.. .

(²)"

539: (3) : - 1
189: (1) : - 2

:

"

(1) "

"

(2) "

(3)

(4) "

(5)

:

(6)

"

"

"

71:	(1)	:	- 1
213:	()	:	- 2
163:	()	:	- 3
		.	- 4
44:	()	:	- 5
		46:	- 6

(1)

-

-

(2)

(3)

- -

" "

-

-

(4) "

" "

.

46: () : - 1

. - 2

45: () : - 3

58: () : - 4

:

3. 2

" "

- -

" "

"

" (2)

" (1)"

- -

()

" "

:

" (1) " " " "

"

- -
- -

" (2) " - -

"

" (3) "

()

" (4) "

"

" (5) "

()

"

" (1) "

:

154:	2001	5	"	"	-	11:	(1)	:	-	1
								:	-	2
								155:	-	3
						11:	(1)	:	-	4
								11:	-	5

()

(- -)

"

:

2.1.2

-

-

"⁽²⁾

-

-

"

"

"⁽³⁾

-

-

12: (1)

:

-¹

15:

-²

16:

-³

الفصل الأول - التخييل الروائي وآليات اشتغاله في أرض السّواد

-		
24 15 :1	/	
34 25 :1		1
42 35 :1		2
53 43 :1		3
63 54 :1		4
73 64 :1		5
84 74 :1		6
92 85 :1		7
105 93 :1		8
113 106 :1		9
118 114 :1		10
125 119 :1		11
135 126 :1		12
142 136 :1		13
150 143 :1		14
163 151 :1		15
172 164 :1		16
182 إلى 173 :1		17
188 183 :1		18
196 إلى 189 :1		19
206 إلى 197 :1		20
214 إلى 207 :1		21
220 215 :1		22
228 1:221		23
235 229 :1		24
243 إلى 236 :1		25
248 إلى 244 :1	()	26
257 249 :		27
264 258 :1		28

الفصل الأول - التخيل الروائي وآليات اشتغاله في أرض السّواد

278 إلى 265 :1		29
286 إلى 279 :1		30
294 إلى 287 :1	:	31
299 إلى 295 :1		32
307 إلى 300 :1		33
322 إلى 308 :1		34
339 323 :1		35
348 إلى 340 :1		36
360 349 :1		37
370 361 :1		38
383 إلى 371 :1		39
394 إلى 384 :1		40
402 إلى 395 :1		41
413 إلى 403 :1		42
421 إلى 414 :1		43
430 إلى 422 :1		44
439 431 :1		45
450 إلى 440 :1		46
457 إلى 451 :1		47
467 إلى 458 :1		48
478 إلى 468 :1		49
484 إلى 479 :1		50
498 إلى 485 :1		51
509 499 :1		52
519 510 :1		53
530 إلى 520 :1		54
540 إلى 531 :1		55
17 7 :2		56
30 إلى 18 :2	/	57
41 إلى 31 :2	/	58

الفصل الأول - التخييل الروائي وآليات اشتغاله في أرض السّواد

42 إلى 49 :2	/	59
50 :2		60
64 65 :2		61
78 79 :2		62
95 96 :2		63
102 103 :2		64
109 110 :2		65
121 122 إلى 139 :2		66
139 140 :2		67
146 147 :2		68
155 156 :2		69
164 165 :2		70
173 174 :2		71
184 185 :2	.	72
190 191 :2	/ -	73
200 201 :2		74
207 208 :2	/	75
218 219 :2		76
225 226 :2		77
231 232 :2		78
238 239 :2	/	79
244 245 :2	/	80
252 253 :2	. ()	81
260 261 :2	" "	82
267 268 :2		83
279 280 :2		84
283 284 :2	()	85
292 293 :2		86
305 306 :2	/	87

الفصل الأول - التخييل الروائي وآليات اشتغاله في أرض السّواد

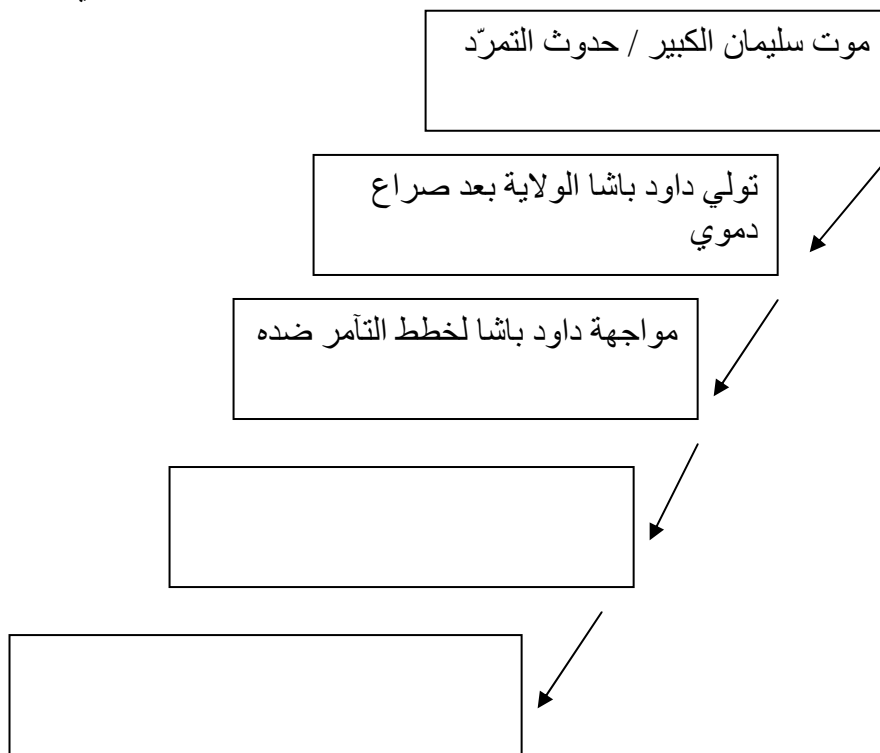
329 319 :2		88
337 330 :2	/	89
345 338 :2		90
355 346 :2		91
363 356 :2		92
376 364 :2		93
391 377 :2		94
399 392 :2		95
408 400 :2		96
419 409 :2		97
431 420 :2		98
438 432 :2		99
449 439 :2	/	100
459 450 :2		101
465 460 :2		102
479 466 :2		103
489 480 :2		104
496 490 :2		105
502 497 :2		106
513 503 :2	/	107
525 514 :2		108
539 526 :2		109
550 540 :2		110
24 7 :3	حالة الاضطراب التي لحقت خصوم الباشا إثر إعدام عليوي	111
37 25 :3	إعادة تنظيم الباشا لقواته / تشفي الخصوم مما حدث للأغا	112
47 38 :3	عودة ريتش إلى بغداد بعد الإشاعة رجحت ذهابه دون رجعة	113
58 48 :3	لقاء ريتش بالباشا ، وعزمه على الإطاحة به بتحريض اسطنبول ضده	114
62 59 :3	تغيير ريتش خطط التأمير على الوالي بتحريض الشمال و كرمنشاه	115
78 63 :3	انتصار الكيخيا على قبائل البدو في الجنوب بعد أن غرر بشيوخها	116
85 79 :3	احتفال السراي بالانتصار وتسخير الشعراء للإشادة بالحدث	117

97 86 :3	عرض ريّتش صفقة بيع أسلحة بريطانية للسراي- استعراض باخرة	118
105 98 :3	اتخاذ الباشا قرار التريث والاعتذار عن قبول الصفقة مؤقتا	119
113 106 :3	تعزيز الاكخييا لموضعه في السراي بعد انتصاره في المعركة	120
128 114 :3	تضامن أهل بغداد ومعهم جنود السراي لصد طوفان النهر السنوي	121
138 129 :3	تراجع القنصل عن الظهور كالمعتاد وإيفاد الباشا من يسأل عنه	122
152 139 :3	تدمير الطوفان لما أبدعه ذنون الحاج حسن من تماثيل وتغير حاله	123
162 153 :3	رحلة استكشافية لريّتش إلى الشمال تزامنا مع مرض زوجته	124
173 163 :3	استقبال محمود باشا لريّتش	125
183 174 :3	إقامة ريّتش في السليمانية واستطلاعاته	126
197 184 :3		127
206 198 :3	زيارة ريّتش للسراي وإرساله رسائل تحريض ضد الباشا خارج	128
213 207 :3	عودة عباس اسطنبول بعد اختفائه وعودة صادق بعد أن عفا عنه الباشا	129
225 214 :3	تحوّل بستان المتولي إلى جنة صغيرة بسواعد سيفو و ذنون	130
238 226 :3	تسلط الحنين على الباشا وكتابته رسالة لوالدته يترجاها أن تأتي لزيارته	131
254 239 :3	عرقلة ريّتش لحركة تنقل البضائع عبر المراكب والسفن في البصرة	132
268 255 :3	تزايد الإشاعات في بغداد بشأن ارتفاع الأسعار / تحدي الباشا للقنصل	133
278 269 :3	نشوب حالة ما قبل الحرب وتحضيرات عسكرية بين السراي و الباليوز	134
295 279 :3	سعي الباشا للتهدئة وعرض الصلح/ رفض القنصل، ثمّ قبوله التفاوض	135
307 296 :3	/	136

-

-

:



- -

- -

:

() : -
() : -
() : -

"

(¹) "

"

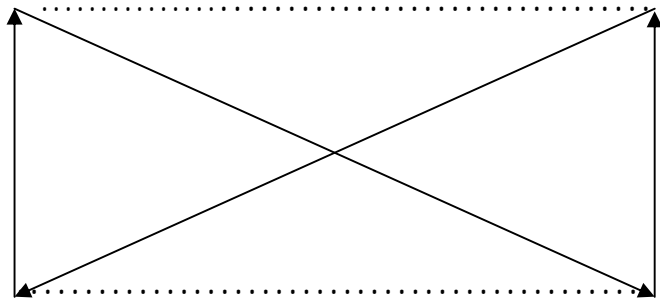
»:

« (1)

()

()

-
-
:



()

()

:

3.1.2

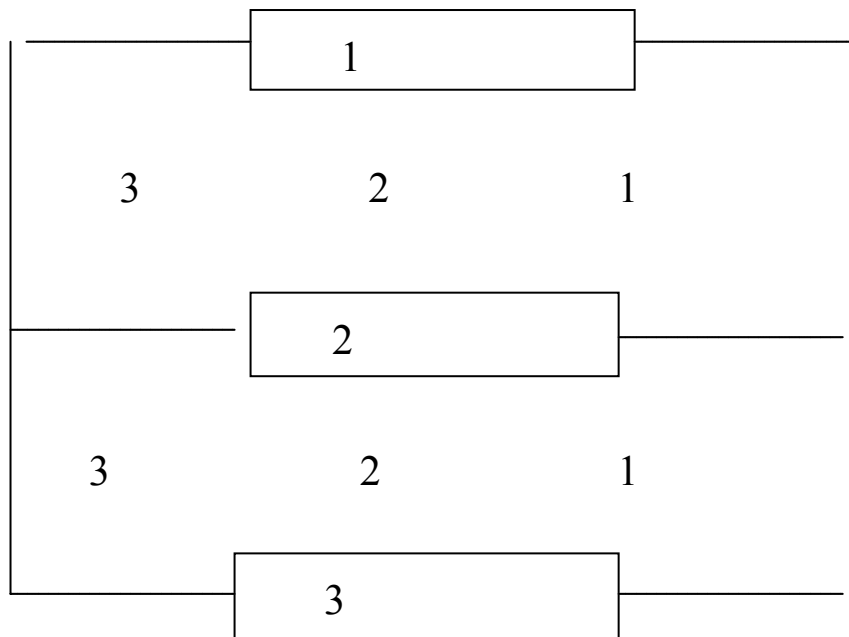
(#)

:

-
-

()

(¹) "



" (1)

:"

" (2)

1.2.2

" {127}

243: () : -¹
41: -²

(1) " !

" {128}

(2) "

-

-

"

(3) "

" {76}

(4) "

"

{77}

(5) "

197:	(3)	:	-	1
		198:	-	2
		199:	-	3
225:	(2)	:	-	4
		226:	-	5

"

"

(¹)

{110}

- -

"

(²) " ...

()

» :

:

"

(³) " !

«

- -

540: (1) : - 1
550: (2) : - 2
- 3

:

- -

) ()

(

- -

:

:

-

:

:

•

- -

"

(1) "

()

"

(2) "

"

279: (- -) : -¹
231: (1) : -²

» :

(1) " «

"

(2) " !

"

(3) "

"

(4) "

"

...

(5) "

308:	(1)	:	-	1
403:	(2)	:	-	2
184:	(1)	:	-	3
		265:	-	4
		110:	-	5

الفصل الأول - التخييل الروائي وآليات اشتغاله في أرض السّواد

"

(1) "

"

(2) "

"

"

(3) "

(4) "

"

:

(5) "

"

266:	(1)	:	-	1
			-	2
246:	(1)	:	-	3
			-	4
			-	5
			-	5

الفصل الأول - التخييل الروائي وآليات اشتغاله في أرض السّواد

(1) "

-

-

(2) "

"

:

"

(3) "

:

:()

•

.

"

(4)

- -

"

:

(5) "

295:	(1)	:	- 1
		241:	- 2
404:	(2)	:	- 3
		365:	- 4
		.	- 5

"

:

(1) "

"

(2) "

:

•

"

(3) "

-

-

-

-

"

(4) "

485:	(2)	:	-	1
		538:	-	2
403:	(1)	:	-	3
		497:	-	4

"

(¹) "

:

•

- -

" (²)

(³) "

- -

"

..

!

306: (2) : - 1
277: (- -) : - 2
216: (1) : - 3

(1) " !

"

-

(2) "

-

.

-

-

"

: « » « »

« »

(3) "

: . . •

"

(4) "

"

:

(5) "

223 /222:	(1)	:	- 1
		205:	- 2
20:	(3)	:	- 3
86:	(1)	:	- 4
		86:	- 5

- -

"

...

...

« (1) "

"

(2) "

...

":

(3) "

:

"

301/300: (3) : - 1
259/258: (1) : - 2
260: - 3

" (1)

:"

!" (2)

()

:

-

:

•

"

182/181: (3) : - 1
102: (1) : - 2

...

(1) "

: •

"

.

(2) "

: •

"

.

- -

(3) "

: •

()

515:	(1)	:	-	1
113:	(2)	:	-	2
418:	(1)	:	-	3

» "

(1) "

«

"

(2) "

:

●

« »

"

(3) "

:

●

"

(4) "

:

:

"

418:	(1)	:	- 1
		.	- 2
		.	- 3
119:	(2)	:	- 4

" (1)

.

- -

-

-

.

:

•

.

- -

"

(2)

:

"

:

510: (1) : - 1
157: (2) : - 2

الفصل الأول - التخيل الروائي وآليات اشتغاله في أرض السّواد

:

! " (1) :

- -

..

"

" (2)

:

-

:

"

" (3)

- -

.

-

-

.

157:	(2)	:	- 1
		24/23:	- 2
302:	(1)	:	- 3

- / :

" "

" "

" "

"

"⁽¹⁾

"

"⁽²⁾

"

/

"⁽³⁾

- -

250: (1) : - 1

. - 2

254: - 3

" (1)

"

/

"

! " (2)

:()

254: (1) : - 1
114: - 2

الفصل الأول - التخيل الروائي وآليات اشتغاله في أرض السّواد

()		
()		
()		يحي بك (الكبخيا)
()		
()		
()		
(-)		
()		
()		
()		

: -

(¹)

(²)

127: (" " 103: () : -¹
: -²

" :

(¹) " *Personnage* *Personne*

(²)

(³) "

"

- -

:

●

:

126: (" ") : - 1
260: () : - 2
261: - 3

"

(1) "

"

(2) "

"

" "

()

(3)

" (4)

:

!

(5) " « »

:

145: : - 1

344: : - 2

163: 1998 : - 3

. - 4

136: (1) : - 5

"

(1) "

حمادي العلوجي / :

.

(2)

"

(3) "

:

"

...

:

:

(4) !

"

"

- -

.

121: () :

163: :

222: (1) :

)

(

" (1)

:

/	/		/		
	/		/		
	/	/	/		
/		/	/	/	
/	/	/	/		
	/			/	
/		/	/		
/	/		/		
/	/				
/	/				
/	/			كلودديوس ج.	

- -

.
:

(:)

/

(¹)

"

(²) "

" "

" "

120:

: - 1
121: - 2

(1) "

"

:

"

(2) "

:"
(1) "

(2) "

(3) "

"

549:	(2)	:	-	1
485:	(1)	:	-	2
503:	(2)	:	-	3

(1) "

:

"

"

-		(2) "
		(3)
-		(4)...
		(5) (5)
-		(6) "
		(7)

" "

()

104:	:	- 1
184: (3)	:	- 2
	129:	- 3
403: (1)	:	- 4
	416:	- 5
224: (1)	:	- 6
	404:	- 7

الفصل الأول - التخيل الروائي وآليات اشتغاله في أرض السّواد

(=)

- -

.

:

"

"

.

:

.

.

-

-

.

.

-

-

:

:

"

«

»

«

»

الفصل الأول - التخيل الروائي وآليات اشتغاله في أرض السّواد

:

:

!

" (1)

"

" (2)

.

.

"

"

.

"

129: (1) : - 1
124: - 2

(1) "

"

(2) "

"

« »

(3) "

" "

:
(4) "

132/131:	(3)	:	- 1
227:	(1)	:	- 2
248:	(3)	:	- 3
		249:	- 4

"

(1) "

" "

" ...

! (2) "

-

-

:

"

(3) "

"

226:	(3)	:	- 1
356:	(2)	:	- 2
68 :	(1)	:	- 3

" (1)

.

:

- 3.2.2

" " -

.

:

(2)

()

"

()

..

" (3)

()

_____ : - 1

59:

58: 1998 1

: - 2

59/58: - 3

" "

• :

"

"⁽¹⁾

"

"⁽²⁾

"

"⁽³⁾

- -

98: (2) : - 1
288: (1) : - 2
348: - 3

لذا، فإنّ "

" (1)

:

:

"

" (2)

.

":

.

1 - : (3) 199:

2 - : 203:

" (1)

"

" (2)

:

تحتل مقهى الشط موقعا متميزا في صوب الكرخ ، وهي مقهى قديمة لا أحد يدري متى ولماذا قامت إلا " أنها

" (3)

و لأهميتها - تلك - فهي تجلب عددا كبيرا من الزبائن "

" (4)

:

"

408:	(1)	:	-	1
		280:	-	2
		291:	-	3
291:	(1)	:	-	4

" (1)

"

!

" (2)

" وهم في غالب الأحيان "

" (3)

- -

:()

•

"

288: (1) : - 1
111: (2) : - 2
27: - 3

(1) "

"

» :

(2) "

«

"

(3) "

"

(4) "

"

(5) "

"

(6) "

"

(7) "

"

(8) "

288:	(1)	:	- 1
		171:	- 2
51:	(2)	:	- 3
509:	(1)	:	- 4
		384:	- 5
		389:	- 6
		388:	- 7
387:	(1)	:	- 8

"

"(1)

" كما جاء على

لسان شخصية الأُسطة عواد " بغدادنا مرّ عليها آلاف مؤلفة من الفيضانات والأغراب والظلام، وظلت وبقيت " (2)

-

-

"

...

"(3)

- -

:

•

"

"

439: (2) : - 1
143: (3) : - 2
458: (1) : - 3

"⁽¹⁾

-

"

-

:

!"⁽²⁾

:

"

"⁽³⁾

:

•

216/215 : (1) : - 1

217: - 2

216: (1) : - 3

"

(¹)

:

"

...

(²) "

- -

.

- -

:

"

(³) "

304:	(1)	:	- ¹
		306:	- ²
534:	(2)	:	- ³

·
-
" (*Jean Cohen*)
(¹) "

·
" (²) "

:

"

(³)"

"

"

311:

332: (1)

: - 1
: - 2
· - 3

الفصل الثاني

آليات اشتغال الزمن والرؤية

في " أرض السّواد "

- 1- التّظير الزّمني في السّرديات
- 2 - آليات اشتغال الزمن في أرض السّواد
- 3- الراوي وإشكالية المتكلم في الرواية
- 4- آليات اشتغال الرؤية في أرض السّواد

:

-1

:

(Augustin)

(¹)

(²)

(³) (H. Bergson)

(Emile Durkheim)

-

-

(⁴)

1972

:

-¹

12:

68: ()

:

-²

11:

:

-³

19: 1988

:

-⁴

:

(1)

(2)

- -

- -

" :

(Hans Meyerhoff)

(Jean Bodin)

(3) "

(4)

(5)

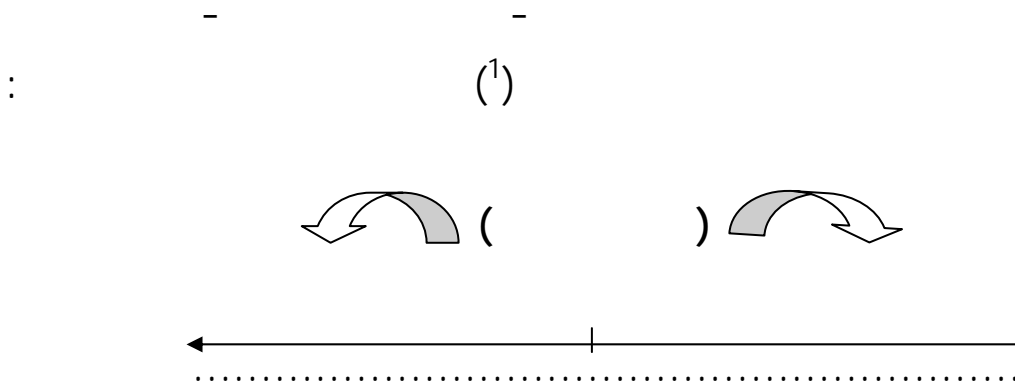
19:

13:

: - 1
: - 2
14: - 3
. - 4
16: - 5

:

: (Momentané)



(2)

()

(3)

(Anton. Marty)

(4)

13:	14:	:	- 1
		:	- 2
		14:	- 3
()		:	- 4
		218:	2003

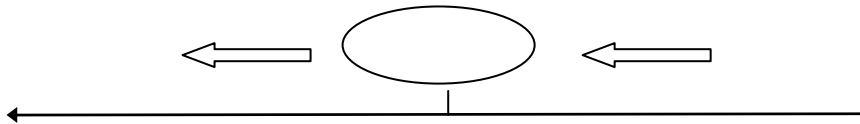
(F. Brentano)

(1)

(O. Jespersen)

(2)

:



(3)

(4)

(5)

219: () : - 1
 (1994/1967) : - 2
 18: 1998
 10: : - 3
 224: () : - 4
 13: 1993 12 1 () : - 5

-

-

(¹)

-

-

(1972)

(²)(*pseudo_temps*)

(³)

()

-

-

(⁴)

(⁵)

(¹)

¹-Gérard Genette, *Figures III*,p:228

116: (- -) : - ²

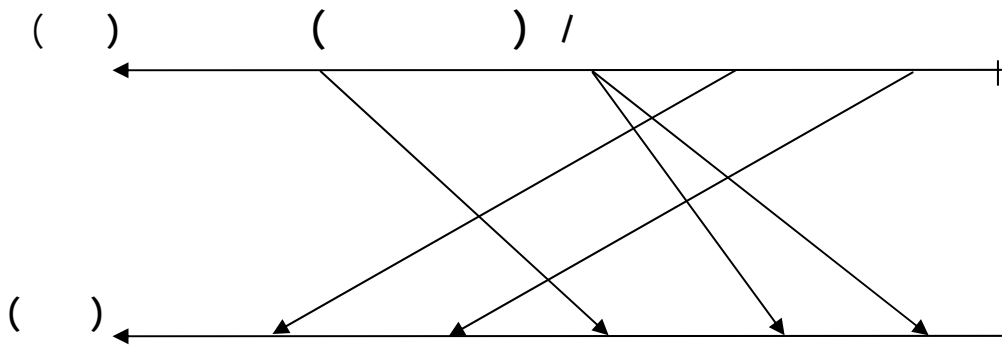
³- Gérard Genette,*Figures III*,p:77

117: (- -) : - ⁴

47: : - ⁵

(²)

: (³) (Jean Ricardou)



"

(⁴) "

(Michel Butor)

1977

73: ()

48: -¹

: -²

: -³

250:

74: : -⁴

()
(¹) () ()

- -
.

()
(²)

- -

.
- -
:

(*Prolepse*) (*Analepse*) : (*Ordre*) -
:
(*Sommaire*) (*scène*) (*L'ellipse*) (*Pause*) -
: (*Fréquence*) -
()
(³)

² - Gérard Genette, *Figures III*, p:122

114: (- -) : -¹
115: (- -) : -³

: (1)

$< \infty$	$0 =$	$=$:	-
		$=$:	-
		$>$:	-
$> \infty$	$=$	$0 =$:	-

(2)

.

¹ - Gérard Genette, *Figures III*, p: 129

: -2

: -1.2

" "

- -

" "

:

.

- -

:

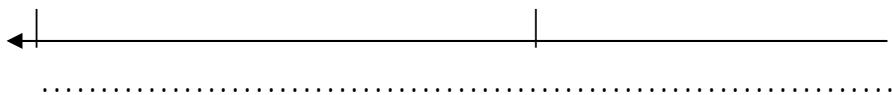
-

-

-

.

:



- -

"

(¹)

-

- -

"

"

(²) "

"

"

(³) "

"

15:	(1)	:	- 1
288:	(3)	:	- 2
		303:	- 3

" (1) !

"

-

" (2)

-

-

-

:

-2.2

(3)

-

-

(4)

87:	(1)	:	- 1
308:	(1)	:	- 2
73:		:	- 3
108:	(	) :	- 4

108: (

)

:

- 4

(¹)

()

()

"

- - :

(²) "

3.2 :

- - :

- : (Analepse)

(¹)

- -

(²)

" "

:

:

80: 1985

122 /121: : / -¹
: -²

"

...

» :

(1) " «

-

-

" :

(2) "

"

» :

117: (1) : - 1
298: (2) : - 2

(1) " «..."

(2)

: (Prolepse) -

" (3)

" () ()

(4)"

()

" "

534: (1) : - 1
122: : - 2
132: : - 3
378: (1) : - 4

()

(1)

- - " "

.
:"

(2) "

- -

"

(3) "

"

(4) "

"

(5) "

...

:

" "

133:	:	- 1
65:	(1) :	- 2
	65:	- 3
96:	(1) :	- 4
	264:	- 5

"
(1) "
"
(2) "
(3) "
"
(4) "
"

(5) (*Fausse annonces*)

	273:	- 1
273: (1)	:	- 2
	274:	- 3
76: (1)	:	- 4
136:	:	- 5

" "

(¹)

(²)

: 1.1.2

-

-

"

"

:

"

"

-

143: - 1

144: : - 2

:"

(1) "

- -

"

» :

(2) " «

- -

"

- - (3) "

- -

" "

"

25: (1) : - 1
26/25: (1) : - 2
26 : - 3

(1) "

(2) "

"

"

(3) "

- -

"

(4) "

.

- -

(5) "

"

" "

.

:

289:	(2)	:	- 1
52:	(3)	:	- 2
		186 :	- 3
422:	(1)	:	- 4
232:	(2)	:	- 5

الفصل الثاني - آليات اشتغال الزمن والرؤية في أرض السواد

-			
15 -1			
16-1			
16-1			
18-1			
18-1			
23-1			
25-1			
28-1			
97-1			
117-1			
122-1			
226-1			
229-1			
255-1			
174-2			
185-2			
185-2			
214-2			...
253-2			
280-2			
322-2			
419-2			
425-2			
441-2			
504-2			
538-2			
287 -3			

الفصل الثاني - آليات اشتغال الزمن والرؤية في أرض السواد

238 -3			
265 -3			
296 -3			
307- 3			

- -

:

-

:

(Sommaire)

(scène)

(L'ellipse)

(Pause)

:

•

(¹)

(²)

¹ -Gérard Genette, Figures III ,p:130

146:

:

- ²

"

(1) "

" :

(2) "

185: (1) : - 1
100: (3) : - 2

الفصل الثاني - آليات اشتغال الزمن والرؤية في أرض السواد

.

- -

- -

.

.

"

" (1)

- -

.

1 - : (1) 122:

"

" (1)

- -

- -

: ●

- -

(1)

" "

()

()

(2)

" "

"

:

:

(3) "

(4) "

"

"

(5) "

"

(6) "

156:	:	- 1
	157:	- 2
420:	(2) :	- 3
215:	(1) :	- 4
162:	:	- 5
335:	(1) :	- 6

) (

" (1) "

18: (2) : - 1

الفصل الثاني - آليات اشتغال الزمن والرؤية في أرض السواد

" :

(1) "

"

(2) "

.

-

-

.

"

"

.

"

(3) "

31:	(2)	:	- 1
		.	- 2
242:	(1)	:	- 3

” ”
” ”

(1)

” ”
()
()

: ●

- -
(2)

(Répliques)

(3)

” ”

164: : - 1
78: () : - 2
166: : - 3

(1)

(2)

(3)

" " - -
:
" -
.
! -
.
! -
!
!
:
.

166: - 1
108: () : - 2
169: : - 3

" (1)

• " "

• :

(¹)

(²)

(³)

(⁴)

(Philippe Hamon)

"

2000 1

127:) : - 1
78: () : - 2
() : - 3
70: - 4
73:

(1) "

(Pause)

"

(2) "

.

"

"

.

-

-

:

:

"

.

:

(3) "

175:	:	- 1
	179:	- 2
300:	(1) :	- 3

الفصل الثاني - آليات اشتغال الزمن والرؤية في أرض السواد

"

(1) "

:

"

"

"

(2) "

"

"

.

36: (2) : 301: -¹
-²

:

- 3

(Narrateur)

- -

(1)

:

50:

:

- 1

(1)

" "

(*La linguistique de l'énonciation*)

(*Énonciation*)

(*René Rivara*)

(2)

(3)

(5)

(4)

- -

(*Booth*)

(6)

- -

(7)

51: - 1

²- René Rivara, *La langue du récit (Introduction à la narratologie énonciative)*, Edition L'Harmattan, Paris, 2000, p:18

³- Carole Tisset, *Analyse linguistique de la narration*, SDES, Campus linguistique, collection dirigée par Michel Perret, édition Cécile Geiger saint- Germain- du- puy, France, 2000, p:10

⁴- *ibid.* p:9

117: () : - 5

⁶- R. Barthes, W. Kayser, W.C. Booth, Ph. Hamon, *Poétique du récit*, p:93

117: () : - 7

:

؟

:

(¹) (Marie-Pascale.Hyglo)

" "

- -

(²)

(/)

(Voix)

(Mode)

-

-

(³)

:

.

(Marcel)

- -

(⁴)

(Proust)

-

-

(Anonyme)

: /

¹- Marie-pascale hyglo et Sarah Rocheville,Raconter ?(Les enjeux de la voix narrative dans le récit contemporain) éditions l'Harmattan,Paris,2004, p:18

115: - ²

³- Gérard Genette,Figures III,p:203

76: 1993 2 12 () : - ⁴

:

(¹)

:(²)

:

(*Hétérodiégétique*)

:

(*Homodiégétique*)

:

/ (*Focalisation*)

/ (*Point de vue*)

/ (*Vision*)

(*Perspective*)

(³) -

(⁴) (*M.Bal*)

"

" (*Jean Pouillon*)

(⁵)

49/48: () : - ¹

² -Gérard Genette, *Figures III*, p:225

284: : - ³

299: : - ⁴

287: - ⁵

:(¹)

- (*vision avec*) -
- (*vision par derrière*) -
- (*vision du dehors*) -

(²)

- () < -
- () = -
- () > -

” ”

:(³)

- (*Omniscient*) (Focalisation zéro) : -

- (Focalisation externe) : -

- (Focalisation interne) : -

288: - ¹

293: - ²

³ - Carole Tisset, *Analyse linguistique de la narration*, p:76/78

(Mieke Bal)

(¹)

(²):

(Focalisateur)

(Focalisé)

() ()

¹ - René Rivara, *La langue du récit (Introduction à la narratologie énonciative)*, p:32

300:

:

- ²

(1)

:

(2)

()

(3)

()

(4)

108:

: - 1

. - 2

57:

: - 3

57:

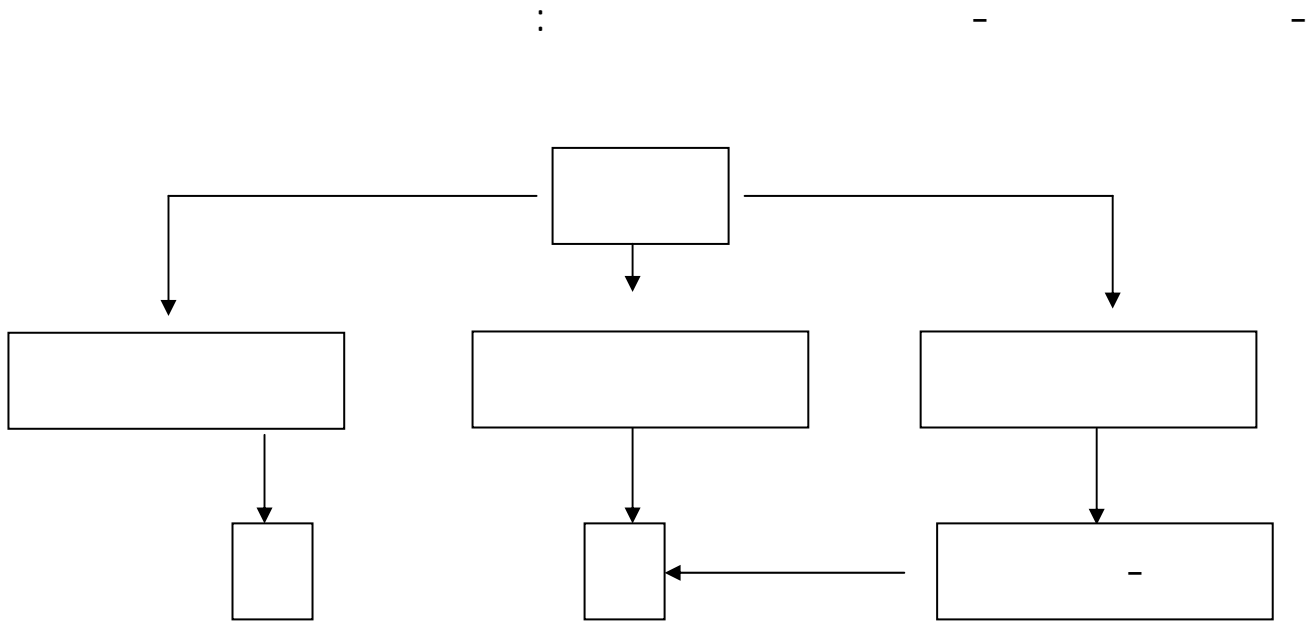
: - 4

الفصل الثاني - آليات اشتغال الزمن والرؤية في أرض السواد

()

()

(¹)



(²)

56: - ¹

91/90 : - ²

(1)

- -

" "

- -

.

"

:()

(2) " ...

(3)

(*Montrer*) (*Raconter*) :

(4)

49: () : - 1

78: : - 2

285: : - 3

94: : - 4

:

(*Récit de paroles*)

(*Récit d'événements*)

()

()

(1)

(2)

أ

(3):

(*Discours rapporté*) -

(*Monologue*)

:(*Discours transposé*) -

:(*Discours narrativisé*) -

"

"

¹ - Gérard Genette, *Figures III*, p:186

² - *ibid*, p:189

³ - Tzvetan Todorov, *Poétique*, T2, P:51/52

" "

:

_4

:

1.4

(*Hétérodiégétique*)

"

"

- -

- -

(1)

(2)

" "

()

(3)

:

¹ - Gérard Genette ,*Figures III*,p:261

² - *Ibid* ,p:262

{55}

{56}

(1) "

"

"

(2) "

-

-

{55}

-

-

{55}

{56}

-

-

{56}

{50} {49} {48} {47}

-

-

-

-

-

-

-

-

"

540: (1) : -¹
7: (2) : -²

" (1)

(2) "

- -

"

(3) "

.

- -
- -

8: (3) : - 1
9: - 2
8: - 3

(*Fonction testimoniale ou d'attestation*)

(¹)

:

"

(²) "

- -

()

()

¹ - Gérard Genette, *Figures III*, p:262

137: (3) : - ²

"

:

:

(1) " ...

()

()

()

.

-

-

"

"

.

(2)

.

-

-

-

-

:

» :

"

.

.

.

237: (1) : - 1

80: : - 2

الفصل الثاني - آليات اشتغال الزمن والرؤية في أرض السواد

. : . :

(¹) "« ...

" "

" "

(²)

(Focalisation)

- -

:

(Subjectivité)

(Objectivité)

(Narrateur omniscient)

- -

475: (1) : -¹

117: () : -²

(1)

(Camera)

(2) (Absence de focalisation)

(Focalisation zéro)

()

- "

"

- -

- -

"

(3) "

- -

- -

.

¹- Carole Tisset, *Analyse linguistique de la narration*, p:76

²- *ibid.* p:76

الفصل الثاني - آليات اشتغال الزمن والرؤية في أرض السواد

"
(1) "

(2)

(3) "

² - Carole Tisset, *Analyse linguistique de la narration*, p:76

64: (1) : -¹

98: (3) : -³

الفصل الثاني - آليات اشتغال الزمن والرؤية في أرض السواد

» :

" :

« (1) »

()

- -

-

:

-

»

...

:

« (2) »

373: (1) : - 1
379/378: - 2

·
" "

:

"

(1) "

:

-

-

-

(2)

(3) (*Discours rapporté*)

(*Monologue*)

23: (1) : - 1

304: : - 2

³ - Carole Tisset, *Analyse linguistique de la narration*, p:79

الفصل الثاني - آليات اشتغال الزمن والرؤية في أرض السواد

- -

:

" "

- -

(Distance critique)

" " (1)

:

"

»:

(2) "

«

- -

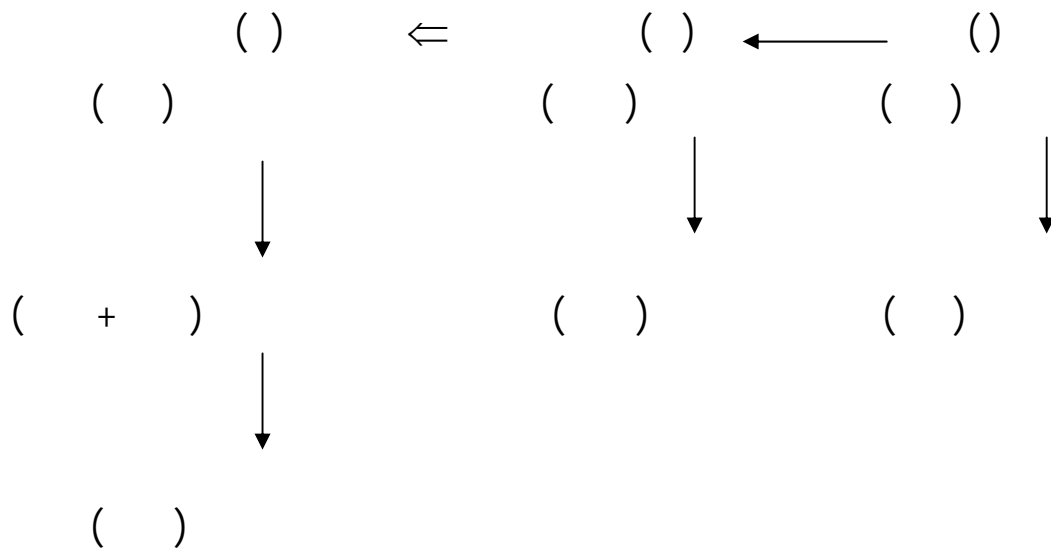
:

- -

¹ - Carole Tisset, *Analyse linguistique de la narration*, p:79

291: (3) : -²

:



« » :

- -

(¹)

¹ -Oswald Ducrot, Jean-Marie Schaeffer, Nouveau dictionnaire encyclopédique des sciences du langage, p:717

- -

(Discours transposé, au style indirect)

(discours indirect libre)

.

(¹)

" "

» :

» :

(Immédiat)

" :

«

(²) " «

- -

179: : - 1

32: (1) : - 2

" :

(¹) "

:

"

..

:

(²) "

(*verbe introducteur*)

(³)

:

-

-

:

276: - ¹

166: : - ²

³ -Jean-François Jeandillou ,L'Analyse textuelle, Masson & Armand Colin Editeurs,Paris,1997, p:74

(1)

:

-

"

"

-

-

-

.

:

:

»

"

«

(2) "

« »

85: (1) : - 1
56: (1) : - 2

"
" (1) "
"

2.4

(2)

"

..

(1) "

" "

" "

(2) (*Polyphonie* -)

- -

(3)

.

(4)

(*Sous- genres*)

(5) "

"

"

"

"

.

177/176:

: - 1

82:

: - 2

5: (

)

: - 3

. - 4

205:

: - 5

"

(1) "

" "

- -

- -

:

» :

"

(2) " «

17: () : - 1
475: (1) : - 2

" "

.

.

:

"

« (1) » :

- -

.

()

:

174: (1) : - 1

(¹) "

:

- -

" "

-		
454 -2 334-2 202-1		• « » • » • : « ...
396 -2	« !	» •
137 -1		» • ... «

الفصل الثاني - آليات اشتغال الزمن والرؤية في أرض السّواد

186 -3	/	» • «
243 -2		» • «
374-1		» • «
101-2	()	» • :1 :2 :3

الفصل الثاني - آليات اشتغال الزمن والرؤية في أرض السواد

		«
431 -2		•
165-1		•
59-1		•
152-3		•
321 -2		•
24 -1		» •
		«
500 -2	/	» •
		«
413 -1		! ...

" "

الفصل الثالث

المتلقي و آليات القراءة السردية
في أرض السّواد

1- التلقي و آليات تفعيل النصّ الروائي

2- المتلقي والتفاعل النصّي في أرض السّواد

3 - سلطة الراوي وسلطة المتلقي

4- التلقي ومستويات التخييل

:

- 1

:

1.1

(1)

"

(2) "

.

(3)

"

(4)"

(5)

7: 1994

100: (

119: ()

10:

26: ()

:

:

:

:

:

- 1

- 2

- 3

- 4

- 5

(¹)

(²)

(Déconstruction)

(³)

":

27: ()) : - ¹
30: ()) : / / - ²
130: - ³

(1) "

(Constance)

"

"

(Hans Robert Jauss)

(Wolfgang Iser)

" "

(2)

-

-

(3)

"

"

-

-

(4)

137: () :

62:

:

50:

32:

-¹

-²

-³

-⁴

2.1

:

" "

- -

:

- -

" :

(¹) "

"

(²) "

75: () : -¹
55: : -²

(1)

"

" " " "

(2) "

"

(3) "

- (4)

-

.

:

-
- 46: () : - 1
() : - 2
28: 1996 1
22: () : - 3
64: () : - 4

.

.

- -

:

"

(1) "

- -

(2)

(3)

6: () : - 1

13: 1998 1 () : - 2

21: 2003 1 () : - 3

(¹)

: (²)

(*lecteur réel*) :

(³)

19/18: () : - ¹
40/39: : - ²

³ -Yves Reuter, *L'analyse du récit*, Editions Nathan Université, Paris, 2000, p:12

:(*Lecteur implicite*) -

- (1)

"

"

-

(2)

(3)

(*Lecteur idéal*) -

(*Erwin Wolff*)

!

(4)

" " " "

(5)

" :

203/202:

: - 1

204: - 2

205: - 3

25: - 4

76: 2001 2

() : - 5

(1) "

(James Joyce)

(2)

(Archilecteur) -

(Michael Riffaterre)

(3)

(4)

()

77: () :

72: - 2

110: 2001 : - 3

51: 1983 1 : - 4

(Gerald Prince)

(Narrataire)

" " (Roquentin) " "
" " (Jacques Revel)

(¹)

:

"

(²) "

(³) (lecteur virtuel)

" "

"

76: 1993 2 12 ()

58:

: - 1

: - 2

³ - Gérard Genette, *Figures III*, p:265

"... (1)

":

" (2)

:

3.1

()

"

"

(3)

(4)

				-		-
				<hr/>		
			239:	()	:	- 1
89:	1993	2	12	()	:	- 2
			105:	()	:	- 3
	135:	2003	62	()	:	- 4

" :

(1) "

-

-

(2)

(3)

(4)

(5)

-

-

191:	()	:	- 1
192:			- 2
	.		- 3
195:			- 4
196:			- 5

(1)

" "

:

"

"

"

(2) "

(Jonathan Culler)

-

-

(3)

" :

:

:

(4) "

197/196: () :

132: () :

- 3

136: - 4

(1)

- -

(2)

(3)

(4)

126:	(	)	:		- 1
326:			:		- 2
			173:		- 3
			254:		- 4

(1)

(2)

" " ()

(3)

- -

(4)

" :

(5) "

(6)

327/326:

58:

: - 1
202: - 2
203: - 3
221: - 4
58: : - 5
56: - 6

"

(1) "

(2)

(3) "

"

(4) " " " "

(5) "

- -

" : .

()

(6) "

"

247: : - 1

77: () : - 2

62: () : - 3

28: - 4

29: - 5

67: - 6

(1) "

(2)

"

()

(3) "

" "

(4)

(5)

" "

" "

68:	()	:	- 1
		64:	- 2
88/87:	()	:	- 3
	151: ()	:	- 4
		76:	- 5

(¹)

(*Michel Arrivé*)

: (²)

-1

-2

-3

-4

.

.

"

()

(³) "

()

76: () : -¹

77: -²

148: () : -³

(¹)

() () " :

()

(²) "

" "

...

(³) "

"

(⁴) "

"

(⁵) "

148:	(	)	:	-¹
				- ²
				- ³
47:	(	)	:	-⁴
				- ⁵

:

-2

:

1.2

-

-

"

(¹) "

(²)

"

"

- -

.

(³) .

"

"

.

-

-

:

2.2

(*Paratexte*)

-

-

"

"

152: () : - ¹

153: - ²

64: () : - ³

« » " :

« » .

(*)

« »

" " :
...

(*) "

« » " :

(*)

" "

(¹)

(1)

*

(2)

*

(3)

*

¹ - Gérard Genette ,*Seuils*,collection poétique aux Editions du Seuil,Paris,1987,p:12

الفصل الثالث - المتلقي وآليات القراءة السردية في أرض السواد

":

(*) "

" :

(*) "

"

"

-

-

-

-

(1)

*

*

(1)

3.2

:

"

"

:

-

-

-

"

(2) "

"

"

-

-

-

-

¹ - Gérard Genette, *Seuils, collection poétique aux Editions du Seuil, Paris, 1987, p:7*

/

" :

:

(1) "

- -

-

-

.

.

- -

.

- -

.

.

"

"

" "

.

.

-

-

/

.

-

-

.

-

-

.

-

-

.

:

"

(1) "

:

"

(¹) "

115: (3) : - 1

.

.

:

" (1) "

" (2) "

" "

.

.

- -

540: (1) : - 1
143: - 2

"

(1) "

:"

()

:

-

-

...

:

(2) "

"

"

-

-

.

:

... " :

(3) "

39: () :

- 1

38: 1989 1

: - 2

147: (2) :

- 3

» :
«

" :

(.....)

(¹)

... " :
(1) " ...

... " :
(2) "

« »

37: (1) : - 1
52: (3) : - 2

"

(1) "

- -

(2)

- -

- -

150: () : -¹
148: () : -²

: -
:

" :

! (1) :

" "

302: (2) : - 1

:

" (1)

296: (2) : - 1

- -

" "

:

"

" (1)

.

.

-

-

.

531: (2) : - 1

الفصل الثالث - المتلقي وآليات القراءة السردية في أرض السواد

- -

.

.

.

- -

:

:

"

"⁽¹⁾

355: (2) : -¹

الفصل الثالث - المتلقي وآليات القراءة السرديّة في أرض السواد

« »

« » :

« »

(¹)

(²)

157: () : -¹
241: : -²

(Typographique)

(¹)

:

:

.

.

.

.....

!

!

..

(²) "

¹ -Jean-François Jeandillou, *L'Analyse textuelle*, p:70

493/492: (1) : -²

/

()

.()

:

"

!"⁽¹⁾

299: (1) : -¹

()

()

()

()

(Nouveau roman)

(¹)

()

-

-

.

:

()

» "

!

(²) " « ...

169: () : - ¹

51: (3) : - ²

" "

.

-

-

" "

.

()

()

"

"

"

"

.

()

" :

-

-

(¹) "

"

"

-

-

14/13: () : -¹

: -3

: 1.3

.

.

" "

.

-

-

-

-

.

-

-

.

.

الفصل الثالث - المتلقي وآليات القراءة السردية في أرض السواد

" "

- -

:

"

"⁽¹⁾

:

"

"!⁽²⁾

57: (1) : -¹

58/57: -²

! .. ":

(1) "

- -

! " "

":

(2) "

.

: **2.3**

" " /

.

174: (3) : - 1
24: () : - 2

الفصل الثالث - المتلقي وآليات القراءة السردية في أرض السواد

.

"

"

.

- -

.

.

"

"

.

-

-

-

:

"

(1)

/

.

.

"

"

.

(2)

"

"

.

265: (1) : -¹

² - Alain Trouvé, *Le roman de la lecture (Critique de la raison littéraire)*, Pierre Mardaga éditeur, Liège (Belgique) 2004, p:13

:

- -

.

- -

.

:

"

!

"⁽¹⁾

" "

- -

.

178: (1) : -¹

الفصل الثالث - المتلقي وآليات القراءة السردية في أرض السواد

" "

- -

.

" "

" "

.

خاتمة

:

"

"

.

"

"

-

-

.

"

"

-

-

"

"

-

-

.

.

.

.

- -

-

-

.

-

-

-

-

"

"

:

قائمة المصادر والمراجع

			:	-
	(1)		:	-1
	2002 3			
	(2)		:	-2
	2002 3			
	(3)		:	-3
	2002 3			
			:	-
			:	-1
		1999 1		
	(	)	:	-2
	1993 1 1			
			:	-3
		1998		
	(	)	:	-4
	1996 1			
	(	)	:	-5
	2003 1			
1			:	-6
				1991
			:	-7
		1990 1		
	1999 1		:	-8
			:	-9
		1977		
1990 1	-	-	:	-10

		:	-11
	2000		
	(- -)	:	-12
	1990 1		
	()	:	-13
	2000 1		
1	()	:	-14
			2002
	()	:	-15
	1993 2		
	()	:	-16
	1998 1		
	()	:	-17
	1999 1		
		:	-18
			1994
		:	-19
	1993 1		
		:	-20
	1987		
		:	-21
			1988
		:	-22
			2000 1
1		:	-23
			1996
2003 2		:	-24
1989 1		:	-25
	()	:	-26
			2001 2

	(	)	:	-27
		1985 1		
	(	)	:	-28
		1992 1		
1985		:	/	-29
	(	)	:	-30
		2002		
		:		-31
		2003 1		
	(	)	:	-32
		1995 1		
	(	)	:	-33
		2003 1		
		:		-34
		2003 1		
1979		:		-35
	(	)	:	-36
		1990 1		
	(	)	:	-37
		2003 1		
	(	)	:	-38
		1996 2		
	(	)	:	-39
		1993 3		
	(	)	:	-40
		1987 1		
		:		-41
		1994		
		:		-42
		1983 1		

	)	:	-43
1995	(	:	-44
	2001	:	-45
(	)	:	-46
	2003	:	-47
(	)	:	-48
	2002 1	:	-49
	1984 2	:	-50
		:	-51
1989 1		:	-52
	)	:	-53
	1998	:	-54
	(1994/1967	:	-55
		:	-56
	1998 1	:	-57
1		:	-58
	2004	:	-59
	1997 1	:	-60
		:	-61
	1985 1	:	-62
(.).		:	-63
		:	-64
	1972	:	-65
(	)	:	-66
	1998 1	:	-67
1990		:	-68

:

-

- 1- Alain Trouvé, *Le roman de la lecture Critique de la raison littéraire*, Pierre Mardaga éditeur, Liège (Belgique), 2004
- 2- Algirdas Julien Greimas, *Sémantique structurale*, presses universitaires de France, Paris, 1986
- 3- Emile Benveniste, *Problème de linguistique générale*, édition Gallimard , Paris, TI, 1966
- 4- Carole Tisset , *Analyse linguistique de la narration*, SDES, Campus linguistique, collection dirigée par Michel Perret, édition Cécile Geiger saint-Germain- du- puy, France, 2000
- 5- Charles Haroche, *Les langages du roman , les éditeurs français réunis*, Paris , 1976
- 6- Francine Mazière, *L'analyse du discours (histoire et pratiques) collection que sais - je ? presse universitaire de France , Paris édition 1, juin 2005*
- 7- Gérard Genette, *Fiction et diction (Précédé de Introduction à l'architexte) Editions du Seuil, Paris, 2004*
- 8- Gérard Genette, *Seuils, collection poétique aux Editions du Seuil, Paris, 1987*
- 9- Gérard Genette, *Figures III, Éditions du Seuil, Paris, 1972*
- 10- Jean-François Jeandillou, *L'Analyse textuelle*, Masson & Armand Colin Editeurs, Paris, 1997
- 11- Jean-Michel Adam, *Le récit, Collection que sais-je ? Imprimerie des presses universitaires de France , 6iem édition, Vendôme, France, 1999*
- 12- Jean-Yves Tadié, *La critique littéraire au XX ième siècle, collection Poket , Paris, 2005*
- 13- Julia Kristiva , *Le texte du roman, Edition Mouton Publishers (The Hague, paris) 3 édit, 1979*
- 14- Lorenzo Menoud , *Qu'est-ce que la fiction ? chemins philosophiques, collection dirigée par Roger Pouivet, Librairie philosophique J.Vrin, Paris, 2005*
- 15- Marie-pascale hyglo et Sarah Rocheville, *Raconter ?(Les enjeux de la voix narrative dans le récit contemporain) éditions l'Harmattan, Paris, 2004*
- 16- Michel Jarrety avec la collaboration de Michèle Aquien, Dominique Bouter et d'autres, *Lexique des termes littéraires, 3 ieme édition, composition réalisée par Nord Compo, librairie Générale française, Paris, 2004*
- 17- Mickhail Bakhtine, *Esthétique et théorie du roman , traduit du russe par Daria Olivier, édition Gallimard, 1978*
- 18- Oswald Ducrot, Jean-Marie Schaeffer avec la collaboration de Tzvetan Todorov et autres, *Nouveau dictionnaire encyclopédique des sciences de langage, Editions du Seuil, Paris, 1995*

- 19- Pierre V.Zima ,*Critique littéraire et esthétique(Les fondements esthétiques des théories de la littérature,L'Harmattan,Paris,2003*
- 20- Roland. Barthes,W. kayser, W.C. Booth, Ph.Hamon,*Poétique du récit, Editions du Seuil,1977*
- 21- René Rivara,*La langue du récit (Introduction à la narratologie énonciative),Edition L'Harmattan,Paris,2000*
- 22- Tzvetan Todorov,*Théorie de la littérature,collection tel quel au édition du Seuil,3 édit ,1979*
- 23-Tzvetan Todorov,*Poétique de la prose,collection poétique,Edit du Seuil,Paris.1971*
- 24- Tzvetan Todorov,*Qu'est-ce que le structuralisme,2.poétique,Edit du Seuil,Paris,1968*
- 25- Yves Reuter,*L'analyse du récit,Editions Nathan Université,Paris,2000.*

		:	-
	()	:	-1
	2003	62	
62	()	:	-2
		2003	
	()	:	-3
	2003	62	
	()	:	-4
	1993	12 2	
	()	:	-5
	1993	2 21	
	()	:	-6
		1993 2 12	
	()	:	-7
	1993	12 1	
5	" "	:	-8
		2001	

فهرس المحتويات

فهرس المحتويات

الإهداء

مقدمة

• فصل تمهيدي : (إشكالية المصطلح وضوابط التجنيس)

- 1- المصطلح السردى المترجم وإشكالاته 07 - 03
- 2- مفهوم السرد وآليات اشتغاله 10 - 08
- 3- قضايا النظر السردى 14-11
- 3- مفهوم الخطاب السردى وإشكالية التجنيس 33 - 15

• الفصل الأول : (التخييل الروائى وآليات اشتغاله فى " أرض السواد ")

- 1- مكونات التخييل السردى والعوامل الممكنة 59 - 35
- 2- آليات اشتغال التخييل السردى فى " أرض السواد " 122 - 60

• الفصل الثانى (آليات اشتغال الزمن والرؤية فى أرض السواد)

- 1- النظر الزمنى فى السرديات 131 - 124
- 2- آليات اشتغال الزمن فى أرض السواد 157-132
- 3- الراوى وإشكالية المتكلم فى الرواية 167-158
- 4- آليات اشتغال الرؤية فى أرض السواد 191-168

• الفصل الثالث : (المتلقى وآليات القراءة السردية فى أرض السواد)

- 1- التلقى وآليات تفعيل النص الروائى 211-193
- 2- المتلقى والتفاعل النصى فى أرض السواد 236-212
- 3 - سلطة الراوى وسلطة المتلقى 241-237
- 4 - التلقى ومستويات التخييل 243-242

247-245	.....	خاتمة
254-248	.....	قائمة المصادر والمراجع
257-255	.....	فهرس المحتويات

